

ANEXO I
FORMULÁRIO DE INSCRIÇÃO

ANNEX I – APPLICATION FORM

DADOS DA EDITORA

| | | |
|--|---|--|
| Nome da empresa <i>Company name</i> | | |
| Nome de fantasia <i>Doing business as</i> | | |
| Endereço <i>Address</i> | | |
| Cidade <i>City</i> | País <i>Country</i> | CEP <i>Postal code</i> |
| Telefone <i>Telephone</i> | Website/ catálogo em pdf** | |
| Nº de registro <i>Company Identification or Registration No.*</i> | Ano de inauguração <i>Opening year</i> | Número de livros impressos ou digitais publicados no ano anterior à inscrição <i>Number of printed/digital books in the year prior to this application</i> |
| Representante legal <i>Legal representative</i> | | Cargo <i>Title</i> |
| E-mail | | Telefone <i>Phone number</i> |
| Funcionário de contato <i>Contact employee</i> | | Cargo <i>Title</i> |
| E-mail | | Telefone <i>Phone number</i> |

*CUIT, P.IVA, SUNAT, Federal Tax Identification Number etc.

BREVE HISTÓRICO DA EDITORA | *BRIEF ACCOUNT OF THE PUBLISHER'S TRACK RECORD***

| |
|--|
| |
|--|

DADOS DA OBRA | *BOOK INFORMATION*

| | |
|--|---|
| Título <i>Title</i> | |
| Autor <i>Author</i> | Edição brasileira adotada (editora / ano de publicação) <i>Brazilian edition (publisher / year)</i> |
| Nº de páginas em português <i>No. of pages in Portuguese</i> | Nº de caracteres em português (com espaços e sem espaços) <i>No. of characters in Portuguese (with and without spaces)</i> |
| Gênero literário <i>Genre</i> | ISBN |

| | |
|---|--|
| <p>A obra foi negociada com apoio de agente literário? / <i>Was the work negotiated through a literary agent?</i></p> <p>() Sim / Yes () Não / No</p> | <p>Nome do agente literário / <i>Literary agent's name</i></p> <p>Contato do agente literário / Telefone / E-mail <i>Literary agent's contact / Telephone / E-mail</i></p> |
| <p>Apresentação <i>Description</i></p> | |

DADOS DO TRADUTOR (se aplicável) | TRANSLATOR INFORMATION

| | | |
|---------------------------------------|------------------------------|--|
| <p>Nome <i>Name</i></p> | | |
| <p>Endereço <i>Address</i></p> | | |
| <p>Cidade <i>City</i></p> | <p>País <i>Country</i></p> | <p>CEP <i>Postal code</i></p> |
| <p>Telefone <i>Phone number</i></p> | <p>E-mail</p> | <p>Língua da tradução <i>Target language</i></p> |

DADOS DA PUBLICAÇÃO (dados editoriais sobre o projeto de tradução e publicação)

PUBLICATION INFORMATION (on the translation/publication project)

| | | |
|--|--|--|
| <p>Tipo de publicação <i>Kind of publishing</i></p> <p>() Impressa <i>Print</i></p> | <p>Formato em cm <i>Format in cm</i></p> | <p>Número de páginas e de caracteres <i>Number of pages and characters</i></p> |
|--|--|--|

| | | |
|---|------------------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> Digital <i>Digital</i> <input type="checkbox"/> Impressa e Digital <i>Both</i> | | |
| Paratexto <i>Paratext</i> <input type="checkbox"/> Apresentação <i>Foreword</i> <input type="checkbox"/> Prefácio <i>Preface</i> <input type="checkbox"/> Posfácio <i>Postface</i> <input type="checkbox"/> Outro <i>Other</i> : | | |
| Data de publicação estimada (mês / ano) <i>Publication date (month/year)</i> | Preço de capa <i>Cover price</i> | Tiragem da edição <i>Print run</i> ** |
| Acabamento do livro impresso <i>Binding-printing- size</i> <input type="checkbox"/> Brochura <i>Paperback</i> <input type="checkbox"/> Capa dura <i>Hardcover</i> <input type="checkbox"/> Livro de bolso <i>Pocket</i> <input type="checkbox"/> Outro: <i>Other</i> : | Tipo de papel <i>Paper Type</i> | |
| Projeto de distribuição e comercialização no exterior/ Distribution and commercialization project abroad **: | | |

ORÇAMENTO ** | BUDGET

| | |
|---|--|
| <p>Custo da tradução, em dólares (USD\$) e a forma como foi calculado: por lauda, por palavra etc.</p> <p><i>Translation cost (USD\$) and its calculation: per page, per words etc.</i></p> | <p>Valor solicitado à FBN, em dólares (USD\$)</p> <p><i>Requested amount (USD\$)</i></p> |
| <p>Outros custos, em dólares (USD\$) (edição, revisão e impressão)</p> <p><i>Other costs (USD\$) (editing, revision, printing)</i></p> | <p>Valor solicitado à FBN, em dólares (USD\$)</p> <p><i>Requested amount (USD\$)</i></p> |

A editora solicitante ou o tradutor receberam bolsas/subsídios/incentivos de outras instituições, públicas ou privadas, brasileiras ou estrangeiras, para a tradução/publicação da obra em questão?

Has the publisher or the translator received other payments/subsidies/incentives from other institutions, public or private, Brazilian, or international, to translate and/or publish the book indicated in this application?

() Não. | *No.*

() Sim. Instituição e valor: | *Yes. Institution and amount (USD\$):*

DECLARAÇÃO | STATEMENT* (PLEASE, FILL IN THE FORM WRITTEN IN PORTUGUESE)

À FUNDAÇÃO BIBLIOTECA NACIONAL,

Eu [representante legal], _____,
venho requerer a inscrição da obra acima citada no Programa de Apoio à Tradução e à Publicação de Autores Brasileiros no Exterior.



BIBLIOTECA NACIONAL

MINISTÉRIO DA
CULTURA



Declaro que a editora/instituição _____ não possui entre seus dirigentes: a) cônjuge, companheiro ou parente em linha reta, colateral ou por afinidade, até o terceiro grau, de servidores, colaboradores, terceirizados, estagiários e prestadores de serviço relacionados ao Ministério da Cultura, inclusive, com integrantes da Comissões Avaliadora deste Edital; b) servidor, colaborador, terceirizado, estagiário e prestador de serviço relacionado ao Ministério da Cultura, suas Secretarias ou Instituições vinculadas; c) membro do Poder Executivo, Legislativo, Judiciário, do Ministério Público ou do Tribunal de Contas da União, ou respectivo cônjuge ou companheiro ou parente em linha reta, colateral ou por afinidade até o 3º grau.

Declaro para os devidos efeitos, sob as penas da lei brasileira, que as informações por mim prestadas constituem fiel expressão da verdade, e que aceito as normas descritas no Regulamento do referido Programa.

LOCAL DATA ASSINATURA DO REPRESENTANTE LEGAL

****Os itens assinalados com asteriscos devem ser descritos de forma detalhada a fim de permitir à Subcomissão de Seleção uma avaliação criteriosa e atribuição de pontuação aos projetos inscritos. A ausência de informações detalhadas poderá resultar em pontuação reduzida no ranking das obras selecionadas para apoio. Caso a editora não disponha de um website para consulta do catálogo, solicitamos que envie o documento separadamente.**